

ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE STATALE CAMILLO GOLGI
TECNICO PROFESSIONALE E IeFP

COMITATO GENITORI

Brescia, 15 Giugno 2016

Carissimi Genitori,

sarete sicuramente venuti a conoscenza del fatto che lo scorso 07 Maggio è stato costituito il Comitato Genitori con lo scopo di coadiuvare l'Istituto nelle varie iniziative tra scuola, genitori e territorio.

Questa lettera è una prima comunicazione che riviene da una segnalazione forte della Dirigenza che ci indica, con preoccupazione, che l'adesione da parte delle famiglie al Contributo Volontario per l'anno 2016/2017 è stata inferiore al 40%.

A tal proposito ci pare utile rimarcare l'utilità effettiva del contributo annuo volontario che sarebbe stato da versare all'atto dell'iscrizione dei nostri ragazzi entro la fine del mese di Febbraio.

Il suddetto contributo è indispensabile per il miglioramento dell'offerta formativa e ampliamento delle attività didattiche, per migliorare l'innovazione tecnologica e la qualità del servizio offerto dall'Istituto dei nostri figli.

Chiaramente ogni indirizzo di studio potrà utilizzare tale apporto per le iniziative più opportune come ad esempio: il rinnovamento dei laboratori di informatica, l'adeguamento dei laboratori di chimica, fisica, grafica, fotografia, il potenziamento madre lingua e tanto altro.

Capite bene che con un'adesione così scarsa la scuola non potrà portare a termine buona parte dei progetti (vedi il progetto Madre lingua e i corsi di recupero) e nemmeno aggiornarsi su nuove tecnologie. L'opportunità per i nostri ragazzi di avere una scuola moderna e sempre aggiornata rischia di essere persa.

Gravoso problema che si aggiunge al quadro delineato riguarda il rifiuto del 60% dei genitori di voler assicurare i propri figli. Infatti la copertura assicurativa obbligatoria, al momento non pagata, non consentirebbe agli insegnanti di accompagnare i nostri ragazzi fuori dall'Istituto in tutta sicurezza per entrambi (vedi: uscite didattiche, gite scolastiche...), ma soprattutto gli alunni non avrebbero diritto a una copertura assicurativa per incidenti subiti o causati a terzi.

È ancora possibile, per chi non lo avesse fatto, corrispondere l'assicurazione e/o il contributo richiedendo alla Segreteria le modalità di pagamento ed eventualmente una rateizzazione.

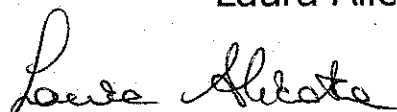
Confidiamo in una maggior adesione possibile e sottolineiamo l'importanza di investire nel futuro dei nostri figli soprattutto se vogliamo che i nostri ragazzi credano nel loro avvenire.

Augurandovi una "rigenerante" estate, vi porgiamo i nostri saluti desiderosi di incontrarvi a Settembre per iniziare insieme un nuovo anno scolastico.

Il Comitato Genitori

Presidente del Comitato Genitori

Laura Alicata



P.S.: per informazioni comitatogenitori@istitutogolgibrescia.gov.it

ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE STATALE CAMILLO GOLGI
TECNICO PROFESSIONALE È E IeFP

COMITE DES PARENTS D'ELEVES

Brescia, 15 juin 2016

Chers Parents,

Très certainement, vous avez eu connaissance du fait que le 07 mai 2016, un Comité des parents d'élèves a été constitué dans le but de collaborer avec l'Institut sur les différentes initiatives concernant l'école, les parents et le territoire.

Cette lettre est la première communication suite à une indication forte de la Direction qui informe, avec préoccupation, que l'adhésion de la part des familles à la Contribution volontaire pour l'année 2016/2017 a été inférieure à 40%.

A ce sujet, il nous semble nécessaire d'insister sur l'importance réelle de la contribution annuelle volontaire qui aurait du être versée au moment de l'inscription de nos enfants avant la fin du mois de Février.

Cette contribution est indispensable pour améliorer l'offre formative et accroître les activités didactiques, pour améliorer l'innovation technologique et la qualité du service offert par l'Institut à nos enfants.

Il est évident que chaque filière d'étude pourra utiliser cet apport pour les initiatives qu'il retiendra comme les plus opportunes comme, par exemple: le renouvellement des laboratoires d'informatique, l'adaptation des laboratoires de chimie, de physique, de graphique, de photographie, le développement de la Langue maternelle et beaucoup d'autres encore.

Vous comprendrez aisément qu'avec une adhésion si faible l'école ne pourra pas réaliser une grande partie des projets (Voir le projet Langue maternelle et les cours de soutien) ni permettre une mise à jour sur les nouvelles technologies. L'opportunité pour nos enfants d'évoluer dans une école moderne et toujours à la pointe des connaissances risque d'être perdue.

Il s'agit d'un problème sérieux qui s'ajoute au cadre défini par le refus de la part de 60% des parents d'assurer leurs enfants. En effet, la couverture d'assurance obligatoire, pour le moment non payée, ne permettrait pas aux enseignants d'accompagner nos enfants en dehors de l'Institut en toute sécurité, qu'il s'agisse des enfants mais aussi des enseignants. D'autre part, cette situation fait que les enfants n'auraient pas le droit non plus à une couverture d'assurance pour des incidents subis ou causés par des tiers.

Il est encore possible, pour qui ne l'a pas fait, de régler l'assurance et/ou la contribution volontaire en contactant le secrétariat pour connaître les modalités de règlement et pour un paiement échelonné éventuel.

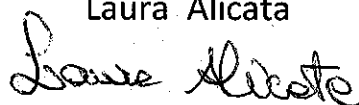
Nous espérons recueillir une adhésion majeure à notre projet d'une école moderne et à la pointe des connaissances et nous insistons sur l'importance d'investir dans le futur de nos enfants surtout, si nous voulons qu'ils croient en leur avenir.

En vous souhaitant à tous, Parents et Enfants, un été « régénérateur », nous vous envoyons nos meilleures salutations et nous souhaitons vivement vous retrouver en Septembre pour commencer tous ensemble une nouvelle année d'école.

Le comité des parents d'élèves

Président du Comité

Laura Alicata



PS. : Pour information comitatogenitori@istitutogolgibrescia.gov.it

ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE STATALE CAMILLO GOLGI
TECNICO PROFESSIONALE E IeFP

PARENT'S COMMITTEE

Brescia, 15th June 2016

Dear Parents,

you will surely aware that on last 07th may, the Parent's Committee was created in order to assist the Institute in several initiatives among school, parents and land.

This letter is a first communication coming from a strong warning by School's Management. The Manager informs, with worry, that the families' participation to the voluntary contribution for year 2016/2017 has been less than 40%.

About this we think useful to highlight the real need of the yearly voluntary contribution (which should have to be paid within the month of february, when we entered our boys at school).

Such a contribution is necessary to improve formative offer and to widen teaching activities, to improve technological innovation and the quality of the service supplied by the institute to our sons.

For sure every study course will use this contribution for most significant initiatives like, for example: renewal of information technology laboratories, maintenance of chemistry, physics, graphics, photograph laboratories, improvement of mother language and more.

You will surely understand that due to such a low subscription, the school will not be able to finalize big part of the projects (such as mother language project and lessons to make up) and could not update to new technologies. The opportunity for our boys to have a modern and up-to-date school risks to be lost.

Another additional problem regards 60% of parents who refused to assure their sons. In fact mandatory assurance, actually not paid, cannot allow teachers to guide our boys outside the school in secure way for both (for example, teaching trip, school trip...); and over all, the pupils will not be covered in case they would receive or cause an accident to somebody else.

It is still possible, for people who didn't do it, to pay assurance and/or voluntary contribution, requiring to Secretary office the way to pay and eventually to subdivide the payment in installments.

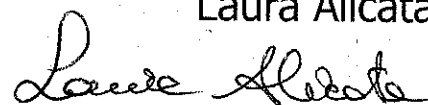
We trust the highest participation as possible and we underline the worthiness to invest in our sons future, especially if we want our boys to believe in their future too.

Wishing to you all a "regenerating" summer, we salute you, willing to meet you in september to start together a new school's year.

Parent's Committee

President of Parent's Committee

Laura Alicata



P.S.: further information comitatogenitori@istitutogolgibrescia.gov.it

محترم والدین ،

جیسا کہ آپ کے علم میں ہے سات (7) مئی کو جو والدین کی کمیٹی بنائی گئی تھی، اجلاس کا مقصد انسٹیٹیوٹ کی باہمی اشتراک سے یعنی اسکول، والدین، اور ٹیچر ٹری (علاقہ) میں تعاون کرنا ہے۔

اسکول انتظامیہ کی پریشانی کے

باعث آپکو یہ اطلاع دی جا رہی ہے۔ موجودہ سال 2016/2017 والدین کی طرف سے رضاکارانہ شراکت 40 فیصد سے نیچے ہے۔ اس سلسلے میں فروری کے آخر تک طالب علموں کے الزام کے دوران جو سالانہ رضاکارانہ شراکت پر قابل ادائیگی ہوتی ہے اُسکے افادیت آپکو نوٹ کرنا قابل قدر سمجھتے ہیں۔

یہ شراکت ٹیکنالوجیکل جدت طرازی

اور ہمارے بچوں کے ادارے کی طرف سے پیش کردہ خدمات کے معیار کو بستر بنانے کی تربیت اور تعلیمی سرگرمیوں کی توسیع کی بہتری کے لئے ضروری ہے۔ کمپیوٹر لیبز کی تجدید، کیمسٹری، فزکس، گرافکس، فولو گرافی لیبز کی موافقت اور مقامی زبان کی بہتری (وغیرہ وغیرہ) پر سب سے زیادہ مناسب اقدامات کے لئے اس شراکت کا استعمال کیا جائے گا۔

آپ سمجھ سکتے ہیں کم

شمولیت و ادائیگی کی وجہ سے اسکول کے منصوبے حسنِ خاطرہ سے قاصر ہیں۔ یہاں تک کہ ٹیکنالوجی سے بھی تازہ ترین ایپ ڈیٹا دستیاب نہیں ہو سکتی۔ اور پیر بیان عوامل کے ساتھ ایک اور سٹینڈنٹ مسئلہ کا سامنا کرنا پڑ رہا ہے۔ 60 فیصد والدین کا بچوں کی انشورنس سے انکار ہے۔ لازمی انشورنس کو ریج کی نہ ادائیگی کی وجہ سے مشکلات درپیش ہیں۔ مثلاً اساتذہ اور طالب علم دونوں انسٹیٹیوٹ سے باہر عمل سیکورٹی (سلائی) کے ساتھ نہیں جاسکتے اور خاص طور پر طالب علموں کی وجہ سے یا کسی تیسرے فریق کی وجہ سے کسی بھی قسم کے حادثات کی صورت میں طالب علم انشورنس کے حقدار نہ ہوں گے۔

اب بھی محنت ہے۔ بغیر رکنیت

شدہ افراد انشورنس اور رضاکارانہ شراکت کی ادائیگی (اور ممکنہ طور پر قسطوں میں بھی) کا طریقہ کار حاصل کرنے کے لئے سیکرٹری سے رجوع کریں۔

یقین کرتے ہیں کہ زیادہ سے زیادہ والدین اس مسئلے پہ توجہ دیں گے، خاص طور پر اگر ہم چاہتے ہیں کہ بچے اپنے کل پرائیمری کریں تو انکے مستقبل کے لئے سرمایہ کاری کی اہمیت کو ہمیں سمجھنا پڑے گا۔

ہم آپکی موسم گرما کی خوشگوار چھٹیوں کے طلب گار ہیں۔ اس کے ساتھ نئے تعلیمی سال کے آغاز میں آگے بڑھنے کے لئے اگلے ستمبر کے خواہش مند بھی ہیں۔ نیک مناؤں کے ساتھ آپکو الوداع کہتے ہیں۔

والدین کمیٹی
صدر والدین کمیٹی
لائسورا آلکاتا

مؤسسة التعليم العالي المتخصص التقني والمهني "كاميلو كولجي"

بريشيا 10 يونيو 2016

أعزاء الآباء،

أكد سمعتم بتشكيل لجنة الآباء منذ تاريخ 7 ماي 2016 بهدف تواصل المؤسسة او المدرسة بأولياء الأمور فيما يتعلق بجميع المبادرات هذه اول رسالة من رئيس اللجنة الذي يعلن فيها وبقوة و قلق بأن معدل مساهمة الآباء ماديا لعام 2016/2017 يقل عن 40%

في هذا الصدد فمن الجدير التذكير بفائدة المساهمة السنوية المستحقة الدفع عند تسجيل الطلاب إلى نمائة شهر فبراير.

فلا غنى عن هذه المساعدة من أجل تحسين و توفير التعليم والتوسع في الأنشطة التعليمية لتحسين الإبتكار التكنولوجي وجودة الخدمة المقدمة من قبل مؤسسة أولادنا

طبعاً كل فرع من فروع الدراسة سوف تستفيد من هذه المساهمات

للمبادرات من هذا القبيل مثل:

- تجديد مختبرات الحاسوب

- تكييف مختبرات الكيمياء والفيزياء والرسومات والتصوير الفوتوغرافي وتعزيز لغتهم الأم واكثر من ذلك ...

تعلمون جيداً ان مع هذه المساهمة القليلة فالمعهد لن يستطيع تكملت مثل هذه المبادرات.

- مبادرة اللغة الأم و دورات التقوية

-حتى معرفت الجديد في التكنولوجيا

فرصة حصول أولادنا على مؤسسة حديثة و دائماً التجديد في صدد الضياع...

المشكلة الخطيرة وواحد من العوامل المذكورة مصبقاً رفض 60% من الآباء دفع التأمين على أبنائهم

في الواقع تغطية التأمين مفروضة، في حالة عدم دفعها لا يمكن للأساتذة مرافقة أبنائنا خارج المدرسة في كل أمان، في الخرجات التي يمكن القيام بها مثل (زيارات - رحلات مدرسية ... إلخ).

أيضا للطلاب لا توجد لديهم أية تغطية في حالت حدوث حادث او تسبب لأطراف ثالثة
لا يزال من الممكن بالنسبة لأولئ الذين لم يدفعوها (التأمين/المبلغ) بطلب من الإدارة كيفية الدفع (يمكن أيضا
على شكل أقساط)

و نحن على ثقة بأعلى اتصاق ممكن، مسلطين الضوء على أهمية الاستثمار لمستقبل أفضل لأولادنا
بالأخص اذا كنا نريد لهم أن يتقوا بمستقبل أفضل

لجنة الآباء
رئيس لجنة الآباء
لاورى أليكاتا
Laura Alicata

Comitatogenitori@istitutogolgi.gov.it

للمزيد من المعلومات